Ն. 5635

1903 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 3 ՉԱՐԵՇԱԲԹԻ — 1321 ՐԱՄԱԶԱՆ 26 — ՕՆ ՏՕԳՈՒԶԸՆՃՐ ՄԻՆԻ

20 ԲԱՐ.

ՋԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԵ

20 ԲԱՐ.

1877 ՄԻՆԷՄԻՆՏԻ ԹԻԷՄԻՍ ՕԼԸՆԹԸՐԾ ՏԸՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر) صاحب امتياز: جيوه‌لكيان

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

	12 ամսվայ	6 ամսվայ	3 ամսվայ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐՃ	150 »	80 »	45 »

Մեէմարիէ 20 ղր.-ական

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

Լինէի, Շնէի վէ Յիւնէի ամսկէ ղր. 5
Կիւնէի ամսիկէ ամբողջ » 3

Իտարէխանէի Սթանպոլա Պապը Ալի ճատաէսինտէ նումէրօ 20 ՀԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մաթպասընտա սրբ։ Քեազիթէի մէվատա հագդընտա կազէթանըն ատիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՀԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունը։
Մէվատաը նաֆիյա ատիր պէնալէր մէհճանէն գապու օլունմաճագ վէ աբէմ օլունմայան էվրագ իսատ օլունմայաճագ։

ԿԻՆԼԻԼԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Թիւրքիւթանտա Ասգապատ չէհրինտէ նէյր օլունան պիր կազէթանըն մանիւմաթընա կէօրէ, պիր Ինկիլիզ սինտիգատը՝ Թուզ, Ֆիրուզ, քէսմիւր մանկնէրի միւսթէհնա օլմագ չարթըլը, Իրանտա պուլունան տիկէր մէսատինի իչէթմէք իչիւն Իրան հիւքիւմէթինէն իմթիյազ Թալէպ իթմիշ տիր։ Սինտիգա Թարաֆընտան միւտաթը իմթիյազը 100 սէնէ օլմասընը վէ պու իմթիյազա մուգապիլ սինտիգա՝ Իրան հիւքիւմէթինէ 100 միլիոն Թուման, եանի 90 միլիոն բուպլի իթասընը Թէքլիֆ իթմիշ տիր։ Իրան հիւքիւմէթի՝ պու իմթիյազը իթա իթմէկէ մուվաֆֆագաթ իսուպ, մէպլաղը մէզքիւրը ախլ իթտիքաէ, 70 միլիոն Թումէնի Բուսիա հիւքիւմէթինէ օլան պօրճընա մուգապիլ Թէեմիյէ իսթէէք, վէ պու ասուրէվ Իրանը Իրանէան հազրը պուլունմըշլար տրը։

«Ինֆորմացիոն» կազէթասընըն Բօմա մուխպիրի՝ Աւսթրիա-Մաճառիսթան իլէ Իթալիա արասընտա մուվագգաթ պիր թիճարէթ ատանամէսի ազտընա տաիր Ներէյան իթմէքաէ օլան միւզաքէրաթըն խիթամա երեկինէն պաս իթտիկի սըրատա, Իթալիանըն՝ Աւսթրիա-Մաճառիսթանա իխրաճաթը 126000000 ֆրանգ, էն Աւսթրիա-Մաճառիսթանըն՝ Իթալիա իխրաճաթընտան 50000000 ֆր. քերէսթէ վէ 35000000 ֆր.ը պարկիր օլուղընը, վէ մուվագգաթ պիր թիճարէթ ատանամէսի ազտը միւմքին օլաուղը թազաիրատ, Իթալիանըն քերէսթէ իհթիյաճաթընը օրմանա քիւրրէի արզըն էն զէնկին գըթասը օլան Թուրքիատան Թէարիզ իսէպիւէճէկինի, վէ պարկիր տախի ճէնուպի Ամերիգատան ճէլզ օլընալիւէճէկինի, վէ Թիւրքիա օրմանլարընընը՝ Իթալիայէ՝ Աւսթրիա-Մաճառիսթանա արզը իհթիյաճատան վարէսթէ գելուճազընը պէյան իթմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Պու կէճէ Լէյլիի Գատրը վէ ճուման երթէսի կէճէսի այ կէօրիւնմէզ իսէ՝ Բամազան Թէքմիլ 30 կիւն իթիպարբյա բազար երթէսի կիւնիւ Պայրամընը իլգ կիւնիւ օլաճաղընա տաիր Թանգիմ օլունան իլամ արգօլունըպ, իրատէի Սէնէյէ չերէֆսուուր պույրուլմըշ տրը։

—Ելալրզ սերայը ճիվարընտաքի տաիրէի մախսուսէատ տիւն կէճէ տալսի «Իզզետտին, Պապէլ, Էսէրը ձէտտա, Մուգատտէմէի Շերէֆ, Ֆուատ» վազրը Հիւմայունլարը իւմրա վէ զաղԹանբյա էֆրասը՝ իֆթարը Սէնէյէատ հազրը պուլունմըշլար տրը։

—Ումում մէմուրիյնը հիւքիւմէթին ըրգամ ալի տաիրէսինտէ իյֆատ խրամէթ էյլէմէլերինէ ֆէվգէլատէ տիգգաթ օլունմասը, վէ Թահթը իտարէլերինտէ զուհուր իտէճէք ահվալը զայրը լայզայը միւֆէթթիյը ումումիատէն էվվել իյտիտիքլերի հալաէ գանունէն իգթիզա իտէն մուամէլէնին իյֆասընտա միւամէհա իտիլէճէք օլուրսա հագգլարընտա մէսուլիյէթի մուճիպ օլաճաղը՝ տաիրէի թէֆթիշ տախիլինտէ պուլունան միւթէսարրըֆ վէ մուհասէպէիէրլէ, գայմագամ վէ մալ միւտիրլերինէ թէպլիղ իտիտիկի Բուսիանի վիլայաթը միւֆէթթիշը ումումիսի բայա հազրէթլերի Թարաֆընտան պա Թէլէկրաֆ Պապը Ալիյէ իշար օլունմըշ տրը։

—Պահրիյէ նազրը միւթէվէֆա Հասան բայանը հէմշիրեսի Սէհեր հանըմա 1000 ղր. մաաշ Թախսիսինէ, վէ Մէջթէպը Սուլթանի մէեզունլարընտան Վէհպի բայազատէ Թահսին պէյին 1000 ղր. մաաշա Բուսումաթ մէջթուպի գալէմինտէ իսթիխասընա իրատէի Սէնէյէ չերէֆսուուր պույրուլմըշ տրը։

—Տիւն ագշամ Իրան սէֆիրը քէպիրի Թարաֆընտան ոէֆարէթխանէտէ պիր իֆթար Թերթիպ իտիլէրէք, պունտա Տէֆթէրը Խագանի նազրը տէվ. Զէյա, Շուրաի Տէվլէթ ազաի քիրամընտան տէվ. Թուրխան բայալար հազարաթըյա, Թէհրան Օսմանը սէֆիրի աթուֆ. Շէմսէտտին, Խարիճիլ Նէզարէթի մէքթուպճըը աթուֆ. Միւնիր, Շուրաի Տէվլէթ ազաընտան աթուֆ. Մուխթար, Պապը Ալի հուգուգ միւշավիրլերինէն աթուֆ. Հագգը պէյ վէ Նորատունկեան աթուֆ. Դարբիէլ էֆ.լեր հազարաթը վէ միւթէպերանը Իրանէան հազրը պուլունմըշլար տրը։

—Մագամը վալէի Սէրասքերի Տիվանը Հարպը Մախսուսը ազասընտան Սէլիմ բայ՝ տիւն սապահ գօնազընտա վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Հինտխթանտա Համիտիյէ Հիճազ ջըմէնտֆէրի իչիւն խանէ Թօրլամագ իւզրէ 116 հէյէթ Թէյէքիւլ իթտիկինի Մըսրը կազէթալրը եազըյօրլար։

—Յունյունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէ ըէիսի վէ Ներանդրզ տայիները վէքիլի գօմանտան Պէրժէ տիւն սապահ Շարգ սիւրաթ գաթարըլյա Բարիզատէն Տէրսասատէթ ավտէթ իթմիշ, վէ Յունյունը Ումումիյէ իլէ պազը միւէսսէսաթը մալիյէ երգէանը մէմուրիյնի Թարաֆընտան իսթիգպալ իտիլմիշ տիր։

—Մ. Կվինէր տիւն ագշամ Պաղտատա ջըմէնտֆէր գումբանէասը մէճլիսը իտարէ ազասը չերէֆինէ պիր գիյաֆէթ վերմիշ տիր։

—Մէշհուր միւեարաէր Մ. Գարնէհինին միւշթերէք պուլընտըզը Ամերիգա չէլիք Թրըսթը՝ Համիտիյէ Հիճազ խաթթը իչիւն 3-4 միլեոն ֆրանգլըգ մալ վերմէք իւզրէ հիւքիւմէթը Սէնէյէյէ միւրաճաաթ իթմիշ տիր։ Պու Թրըսթ՝ միւհէնտիսլերինտէն Մ. Գոնթ խսմինտէ պիրինի Տէրսասատէթ կէօնտէրմիշ տիր։ Նաֆիա նէզարէթիյէ Մ. Գոնթ արասընտա պու հաֆթա մուգավէլէի գաթիյէ իմգա իտիլէճէք տիր։

—Գէլէրանը մէնը զուհուրիյէ Թահտիրը տաիրէի սերայէթի իչիւն իթթիխազը լազըմ կէլէն Թէպիրլերէ տաիր սատ. Պոնկօլօքի բայա Թարաֆընտան մագամը Սատասրէթրէնահիյէ Թագտիմ գէլընան միւթալեանամէ իւզերինէ իգթիգասընը իյֆասը՝ տաիրէի պատէսինէ Թէպլիղ պույրըլմըշ տրը։

—Էթ ֆիյաթընը մէնը Թէրազգրը մագսէտինէ պինէն Ուզուն Քէօրրու վէ ճիվարընտաքի արազիի միրիյէնին մէրա սուրէթիյէ վէ էհվէն պիր իւճրէթլէ գօյուն Թիւճարլարընա իյճարընա միւսատատ իթասընա Մէճլիսը Վիւքէլճա գարար վերիլմիշ, վէ քէյֆիյէթ մագամը Սատարէթենահիտէն Շէհր էմանէթինէ պիլտիրիլմիշ տիր։

—«Խասէքի Նիսա»խասթախանէսի իթթիսալինատէքի խանէ իլէ արատանը իսթիքամի զըմընտա Շէհր էմանէթի մէճլիսի ազասընտան 4 զաթատան միւրէքքէպ պիր գօմիսիոն Թէշքիլի խուսուսընա իրատէի Սէնէյէ չերէֆսուուր պույրուլմըշ տրը։

—Թահթը մուհաքէմէյէ ալընան մէմուրին հագգընտա ալէնքսէր մուսթանթիգլերլէ հէյէթը իթհամիյէ վէ միւտատաի ումումիյէր Թարաքընտան ճիւզի պիր Թէագիգաթ գալէթիյէ իմգա իտիլէճէք տիր։

—Գէլէրանը մէնը զուհուրիյէ Թահտիրը տաիրէի սերայէթի իչիւն իթթիխազը լազըմ կէլէն Թէպիրլերէ տաիր սատ. Պոնկօլօքի բայա Թարաֆընտան մագամը Սատասրէթրէնահիյէ Թագտիմ գէլընան միւթալեանամէ իւզերինէ իգթիգասընը իյֆասը՝ տաիրէի պատէսինէ Թէպլիղ պույրըլմըշ տրը։

—Էթ ֆիյաթընը մէնը Թէրազգրը մագսէտինէ պինէն Ուզուն Քէօրրու վէ ճիվարընտաքի արազիի միրիյէնին մէրա սուրէթիյէ վէ էհվէն պիր իւճրէթլէ գօյուն Թիւճարլարընա իյճարընա միւսատատ իթասընա Մէճլիսը Վիւքէլճա գարար վերիլմիշ, վէ քէյֆիյէթ մագամը Սատարէթենահիտէն Շէհր էմանէթինէ պիլտիրիլմիշ տիր։

—«Խասէքի Նիսա»խասթախանէսի իթթիսալինատէքի խանէ իլէ արատանը իսթիքամի զըմընտա Շէհր էմանէթի մէճլիսի ազասընտան 4 զաթատան միւրէքքէպ պիր գօմիսիոն Թէշքիլի խուսուսընա իրատէի Սէնէյէ չերէֆսուուր պույրուլմըշ տրը։

—Թահթը մուհաքէմէյէ ալընան մէմուրին հագգընտա ալէնքսէր մուսթանթիգլերլէ հէյէթը իթհամիյէ վէ միւտատաի ումումիյէր Թարաքընտան ճիւզի պիր Թէագիգաթ գալէթիյէ իմգա իտիլէճէք տիր։

Ճէնազէ ալայը պու կիւն էօյլէնտէն պիր սատաթ սօնրա իճրա օլունանագ տրը։

Պու միւասէպէթլէ միւթէվէֆիյէներն զէվճի մումաիլէյհ Ճանգօ պէյ իլէ տիկէր էֆրասը սիւյէ իչպու մուճիպը Թէէսսիֆի զայատան տօլայը պէյանը Թաազիյէթ իտէրիզ։

ՊԱՂՏԱՏ ՇԸՄԷՆՏՐՅԷՐ ԽԱԹԹԸ

Պիր գաչ կիւնտէն պէրու չէհրիմիզտի պուլունան Տէօյլէ Պանգ միւտիրի Մ. Կվինէրին՝ Պաղտատ չըմէնտֆէր խաթթը գումբանէասը միւտիրիյէթը ումումիյէ վազիֆէսինի տախի իյֆա իսէճէկի Պրիւքսէլտէն «Մթանտարա» կազէթասընա եազըլըյօր։ Մալիւմ օլուուղը իւզրէ Մ. Կվինէր մէճլիսը իտարէնին բէհսի տիր։

Կէչէն ապրիլ այը զարֆընտա Թէշքիլ իտիմիշ օլան Պաղտատ չըմէնտֆէր խաթթը չիրքէթինին մէճլիսը իտարէսի իլգ աէֆա օլարագ տիւն սատաթ 10½տա Տէօյլէ Պանգ պիրինճի տիրէքթօրը վէ մէճլիսը մէզքիւր բէհսի Մ. Կվինէրին Թահթը բիյասէթինտէ Գալաթատագի իտարէխանէսէ ագազ իճթիմա իթմիշ տիր։ Պու իճթիմատա Տերսասատէթտէ պուլընան աթիսէքի ազա իսպաթը վիճուտ իթմիշլեր տիր։

Օսմանլը Պանգասը միւտիրը ումումիսի Մ. Տրֆէ, Անատօլու չըմէնտֆէր գումբանէասը միւտիրը ումումիսի Ս. Զանտէր, միւտիրը ումումի մուավինի Մ. Հիւկնէն, Տույունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէ բէհսի գօմանտան Պէրժէ, Տույունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէսինտէ Օսմանլը տաինլեր վէքիլի Մ. Թէսթա։ Մէճլիս տինքի իճթիմատա բէհսը ասանի իլէ ազան սարէյի ինթիխապ իթմիշ տիր։ Պինտենալէյ՝ մէճլիսը իտարէ ազասը 29ա իպլաղ իտիլմիշ տիր։ Պատէհու Գօնէա-Էրէյլի չիպէսինին վէ Պաղտատ խաթթընին ինչաթընա միւթէալիգ պազը մէսելէլեր միւզաքէրէ օլունմըշ տրը։

Մէճլիսը իտարէ՝ մէվգրի Թէղէքիւրէ վազ օլունան մէսելէլեր հագգընտա իյճագ իտէն մուգարրէրաթը իթթիխազ իթտիքաէն սօնրա, կէլէճէք իճթիմաը ումումիսի մէմուրիյէթլերի Թասատիգ իտիլմէք իւզրէ Օսմանլը Պանգասը միւտիրը ումումիսի Մ. Տրֆէ, աթուֆ. Համամ պէյ հազրէթլերի, Օսմանլը Պանգասը միւտիր մուավինի աթուֆ. Բանֆիրի պէյ, սատ. Հօնէ էֆ. հազարաթը, Պանքէր Մ. Էվեէնիտիս, սատ. Պէտրոս Ազարեան էֆ. հազրէթլերի, Իթալիատա Միլան ջէհրինտէ Մ. Գարլօ Սթերլօ, Մ. Վայս՝ մէճլիսը իտարէ ազալընընա ինթիխապ օլունմըշլար տրը։

Բիյասէթը ատնիյէյ ինթիխապ օլունան զէվճի յունլար տրը։

Տույունը Ումումիյէտէ Ալէման տինլեր վէքիլի Մ. Թէսթա, Օսմանլը Պանգասը միւտիրը ումումիսի Մ. Տրֆէ։

Անատօլը ջըմէնտֆէրի միւտիրը ումումիսի Մ. Զանտէր՝ մէճլիսը իտարէ ազասը վէ վէքիլը ումուրը Թային օլունմըշ տրը։

Տէօյլէ Պանգ տիրէքթօրը Մ. Կվինէրին Տերսասատէթ սէյահաթը՝ մէմալիքը Օսմանիյէտէի միւխթէլիֆ ջըմէնտֆէր խաթթլարընընը Թէվհիտինէ միւթէալիգ օլուուղը պէյան օլունը յօր։

Էվվէլճէ եազըզըմզ վէճհէյլէ, խաթթը ինչասը վէ իչէթմէսի Թագսիմաթը պերվէճհը աթի վուգու պուլաճագ տրը. 100տէ 40ը Ալէման սինտիգասընա, 100տէ 30ը Ֆրանսըզ սինտիգասընա, 100տէ 10ը հիւքիւմէթը Ամերիյէյ, 100տէ 10ը Անատօլը ջըմէնտֆէր գումբանէասընա վէ 100տէ 10ը Ավթրիալը, Զուիյերիալը վէ սաիր ասկապը սերմայէսինէ վերիլճէք տիր։

ԻՏԼԱՍ

Էվվէլճէ բազար մահալլերինտէ իճբրա Թիճարէթ էլլէմէքաէ իքէն Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթտէն իֆլասընա հիւքմ օլունմըշ օլան մանիֆէսթուրաը Դարբիէ Մկրտիչանընը խուսուսաթը իֆլասիյէսինին բուլէթ ու Թեավիյէսի զըմընտա տավա վէքիլէրինէն Ա.յճեան Սարգիս էֆ. էսալէթէն սինտիգ Թային օլունմըշ տրը։

ՕՍՄԱՆԼՐ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸՆ

Գալաթա, Սթանպոլ վէ Պէյօղլու իտարէխանէլերի՝ Պայրամընը պիրինճի կիւնի գաբալը պուլունաճագլար տրը։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Կրօն. ժողով տիւն Բաթրիգխանէտէ Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերինին Նախագահութիւնը, վէ Յովհաննէսեան Դեր. Տ. Գրիգորիս Սրբազան Արքեպիսկոպոսընը Ատենապետութիւնը Թահթընտա ազազ իճթիմա իտերէք, ազատան տախի Մանկունի Դեր. Տ. Վահրամ Սրբազան Արքեպիսկոպոս իլէ Բաթրիգ վէքիլի ճէվահիրճեան Դեր. Տ. Գաբրիել Սրբազան, վէ Սանտալճեան, Սեթեան վէ Շահպազեան աւագ քահանալար հազրը օլուուղլարը հալտէ, պէրվէճհը աթի միւզաքէրաթտա պուլընմըշ տրը.

1.—Տէյարպէքիր Առաջնորդը Տ. Եղեկիել Մ. վարդապետ՝ Արզընի Ս. Աստուածածին վանքը հագգընտա իճրա իթթիկի Թահգիգաթ ու Թերթիպաթը մուֆասսալ բարբրթօսընը կէօնտէրմիշ օլմաղա, Կրօն. ժողով՝ պունը մանէմէունիյէ իսթիմա իթմիշ վէ մէզքիւր վանք իւզէրինէ տիգգաթ ուիճթիմամընա տէվամ իթմէսինի բուհանիի մումանիւէյհէ թավսիյէ իթմէյէ գարար վերմիշ տիր։

2.—Զմյկածագ Առաջնորդը Էլլիսարհէմեան Տ. Կորիւն վարդապետ՝ Բաթրիգխանէնին էմրի մուճիպինճէ Զարսանճագա կիթմէյէ մուվաֆֆագաթ իթմէքաէ, վէ անճագ զարուրէթը հալինէ տէրմիյան իտերէք պիր իանէ թալէպ էյլէմէքաէ օլմաղա, Կրօն. ժողով՝ Տ. Կորիւն վարդապետ պիր մզգաարը մուայյէն մէպլաղ կէօնտէրմէկէ լիւզում կէօրմիւշ տիր։

3.—Սղերդ էհալիսի՝ պիր մահզէր եազարագ, մահալլի Տ. Եղիշէ քահանանը Թէպտիրինի Թալէպ իթմէքաէ օլաբգլարընընա, Կրօն. ժողով՝ մերգում բարատա միւէսսիր պիր նասիհաթնամէ կէօնտէրմէկէ վէ մուամէլեի նահէվարէտէն սագընմաղա գարար վերմիշ տիր։

4.—Տիւզեն բարասլարընընա օլուպ էլան Ատարազարընտա պուլընան Տ. Աբիսողոմ քահանայ՝ պայգա պիր եէրատ իյֆաի մէմուրիյէթ իթմէք Թալէպինտէ պուլընընյօր իսա։ Կրօն. ժողով՝ ազորուճա Վիճակ Առաջնորդընա միւրաճաաթ իթմէսի լազըմ կէլտիկինի մէրգում բարատա իսթաբ էյլէմիշ տիր։

5.—Գումգաբու տիչարբասը քիլիսէսի բարասլարընընա Տ. Գարեգին քահանայ՝ աֆվ Թալէպ իթմիշ իսէ տէ, Կրօն. ժողով ըէտտ իթմիշ տիր։

6.—Գանտիատաքի Տ. Աւետիս քահանայ՝ մէմուրիյէթսիզ գալմըշ օլմասընտան չիքեայէթ իթմէքաէ իտի իսէ տէ, Կրօն. ժողով՝ չիմտիլիք օրատա գալմասընը մէրգում բարատա իսթաբ իթմիշ տիր։

Տիւն Կրօն. ժողով պունլարտան մատատա պիր Թազըմատ գարը գօճա մէսելէլերի իլէ մէշղուլ օլմուշ տրը։

Տիւն Կրօն. ժողովը եէվմը իճթիմաը օլարընընան, Ատենապետ Սրբազանլար, Երուսաղէմ վէ Սթամպօլ Բաթրիգ վէքիլերի վէ պիր գաչ քարոզիչ Եպիսկոպոսար՝ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերիյլէ պիր միւդաքերէ վէ իսթիչարէաէ պուլունմըշլար տրը։

Թիֆլիս էյալէթ մահքէմէսի Թարաքընտան մուսատատագ Ա. Գ. Շահթինեանընը վասիյէթնամէսի սուրէթի պու կիւնլերէաէ Թիֆլիս իտարէի պէլէտիյէսինէ կէօնտէրիլմիշ օլմաղա, կէօրիւնիւյէաէ միւթէվէֆաի մուամէլէյհ՝ էզճիւմէ պէլէտիյէ իտարէսինին Թահթը էմրինէ մուայյէն պիր մէպլաղ վազ էյլէմիշ տիր։ Պու մէպլաղա Մէլեսաիլովաքի խասթախանէսինտէ պիր խասթա գարեօլասը մուհաֆզա իտիլէճէք տիր։ Պունտան մատատա Շահթինեան՝ 10 պին բուպլի վասիյէթ իթմիշ օլուպ, պու մէպլաղընը ֆահրլերի՝ տին վէ մէզհէպճէ պիլա ֆարգ Թիֆլիսին ֆուգարա կէլինլիք գըզլարընա ճէհեզ մագամընտա խսթիմալ օլունաճագ տրը։ Միւթէվէֆաի մումանլէյհ քէղա խասթա չօճուգլարը Թէտավի իթմէկէ մախսուս պիր խասթա գարեօլասը մուհաֆզա իթմէք իւզրէ «Եասլի» հէյէթինէ պիր մէպլաղը մուայյէն տախի վասիյէթ իթմիշ տիր։

——

Արմաշ Դարբեվանքը Խնամակալութիւնը ազազընտան Բարազատեան Տիգրան էֆ.՝ մէզքիւր Վանքընը խրէք գօզալարընը սաթմագ իչիւն իդմիաէ ազիմէթ իթմիշ տիր։ Բիվայէթէ կէօրէ, պու գօզալար 200 լիրա Թութարլար։

——

Իզմիա Առաջնորդը Յովակիմեան Դեր. Տ. Ստեփաննոս Սրբազան Արքեպս.՝ մէքթէպ վէ քիլիսէ իլէրինին Թերթիպի իչիւն Ատարազարընա կիթմիշ օլուուղը հալտէ, ճումաա կէլինիւ Իզմիաէ ավտէթ իթմիշ վէ բազար կէլինիւ տէ մահալլի քիլիսէսինտէ քիլիսէերվէրլիք իւզերինէ պիր քարոզ սեօյլէմիշտիր։ Մումանլէյհ Տ.Ստեփաննոս Արքեպ. պազը իչերին Թէսվիրէսի իչիւն տիւն սապահ Եալովա Պեօյիւք Եէնիքեօյինէ կիթմիշ տիր։

——

Իզմիա բարասլարընընան Պիպիեան Տ. Ոսկի քահանայ՝ տիւն սապահ Տերսասատէթէ կէլմիշ տիր։

——

Գիլէճիք սապգ Առաջն. Փոխանորդը Գալագեան Տ. Գրիգորիս վարդապետ ալէյհինտէ կէլէն քեազըտ իլէ Տ. Գրիգորիս վարդապետին ճէվապը Տ. Վահրամ Արքեպիսկոպոսընը Թէագիգաթը իպթիտայիյէսինէ հէվալէ իտիմիշ օլմաղա, նէթիյճէսի Թէագիգաթը պա բարօրթօ Կրօն. ժողովա պիլտիրիլճէք տիր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Բարիզ 15 դեկտ.—Մէճլիսը այանտա պարիյէ նէզարէթի ումուրը իտարէսի հագգընտա չէտա պիր միւպահասատան վէ պարիյէ նազրը Մ. Բէլբէտնէն պիր նութգընտան սօնրա Մէճլիսը այան՝ 94 բէյէ գարշը 154 բէյ իլէ պիր էմնիյէթ գուրտը վերմիշ տիր։ Մ. Բէլբէթ՝ պարիյէ նէզարէթի ալէյհինտէ իյրատա օլունան մուախէզաթա ուզուն ուզատիյէ մէզքիւր նութգատա ճէվապ վերմիշ տիր։

Բօմա 15 դեկտ.—Գրաֆ Վիգթօր Էմանուէլ՝ պու կիւն Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գաուէյի հուզուրընա գապալ իթմիշ տիր։

Պու կիւն Պէնէվէնթօ հէվալիսինտէ եէնիտէն զելզելէլեր վուգու պուլմըշ տրը։

Թէէմին օլունաղընա կէօրէ, Վատիկանընն տնվալը մալիյէսի՝ միւշքիլ պիր մէթթէպէտէ պուլընը յօր։ Այզը 3 միլեոնը կէչիյօր։

Պօմբայա 15 դեկտ.—Թէքմիլ Սէմբլոն ճիվարընտա գար իքի մէթրօ եիքսէլմիշ տիր։ Դըզազլարա եօլճուլըգ իճրա օլունը յօր։ Միդան իւլ հարբէ զէրօատան 17 տէրէճէ ալաղա էնմիշտիր։

ՀԱՆՊԱՋ ԳԼԶԼՍԸ

Տիւնատէն իթիպարէն պու նամ իլէ եէնի պիր թէֆերիգա նէչրինէ պաշլամըշըզ ը

Ֆրանսա 60000000, Պելճիգա 55000000, Զուիցցերիա 43000000 սաէտ։

ՀՈՒՅՍ ՊԻՐ ԳԼԶ.— Ամերիգանցն վիմանա չէրինետ սխրէն ճանէ պիր գլզ վէգթ թիմի տիր։ Պու ճանէ գլզ տիւնեայէ կէլտիկի զէման թարթլըպ 290 կրամ կէլմիշ, վէ 11 եայնա կէլտիկի սըրատա, անճագ 5 քիլոկրամ աղբուլզ բէյտա իսէպիմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Շուրաի Տէվլէթ ազասընան աթուգ. Հիւսէյին պէյ էֆ. հաղրէթլէրինէ պաւլա, Տախիւլէ նէզարէթը ճէլիւսի մէօհրաբը վէ չիֆրէ գալէմի միւմէյիվի սատա. Հասան պէյ էֆ. հաղրէթլէրինէ ուլա սընգիը էվվէլի բիւթպէլերի թէվճիհ,

Սիվաս վիլայէթինէ Զարա գազասը գայմագամլըղը՝ Ագիզիէ գայմագամը Առաֆ պէյէ, Ագիզիէ գայմագամլըղը՝ Միխալըճ գայմագամը Նէֆիպ պէյէ։ Խիւսավէնիկեար վիլայէթինէ Միխալըճ գայմագամլըղը Զարա գայմագամը Օսման պէյէ թէֆվիզ։

Նպոլուս Տէֆթէրը Խազանի մէմուրիէթինէ Եաֆա թարու քեմէթիպի Ա. ռիֆ, վէ Պիկա Տէֆթէրը Խազանի մէմուրիէթինէ Գուրուբը Տէֆթէրը Խազանի մէմուրը Մէհմէտ Սաֆա, վէ Գուրաբ Տէֆթէրը Խազանի մէմուրիէթինէ Գրուսա մէրքէզ սանճաղը թարու պէյքեմէթիպի Շերէֆ էֆէնտի թային պէյրուլմըշ տըր։

ՆԻՃԱՆ

Խիւսավէնիկեար վիլայէթի ալէֆթէրատը սատա. Ռիֆաթ էֆ. հաղրէթլէրինէ՝ 1ինսի բիւթպէտէն Մէհմէտ նիշանը զիյանը,

Սուսուրը ազամատն սէմահ. Նէյէթ էֆ. հաղրէթլէրինին կէլենի Սախիւէ հանըմ իլէ Անթալիա էյրանֆընան սատա. Ռիզա պէյ էֆ.նին հարէմի հանըմա Զնէի բիւթպէտէն Շէֆգաթ նիշանը Հիւմայունլարը բէնատ պուլրուլմըշ տըր։

ՍԸՀՀԻԹԷ

Մըսրրատա վէպա խասթալըղընէն իլգ զուհուրինտէն ալաֆր. գէկտ.ին 9ընճը կիւնիւնէ գատար 268 միւսապ վէ 140 վէֆկիյաթ զուհուր իթմիշտիր։

—Իպմիրտէ զուհուր իտէն չէյէգ խասթալըղընէն պիր ան էվվել ինտիֆաը իչինն ֆէնեն թէտպիրլէր իճրա իթմէգ վէ ազը ամէլիյէսինին ալեատէվամրվէ մունթազամ սուրէթատ իճրասընա նէզարէթ իթմէգ իւզրէ պիր միթէխասսիս թապպ իլէ պիր գաչ ազը մէմուրը կէօնտէրիլմէգ իւզրէ տիր։

—Նոյ. 23տէն 30ա գատար Տէրսատէթ վէ ճիվարընտա Զսի գըզլյան, Զսի զըզմուգտան, 4ի չէյէգտէն, վէ 6ը թիֆօտան օլմագ իւզրէ, 252 վէֆկիյաթ վուգու պուլմուշ տըր։

—Դէշ կիւն տէն պէրու ֆէրպէլատա զուհուր իտէն խասթալըգտան տուլայը, օրատա ճիհէթը միւլքիյէ վէ ասքէրիյէտէն թէշքիլ օլունան գօմիսիօնը մախսուս մարիֆէթիլէ թէտապիրը հըթզ իւս սրհէնին իչապ իթտիրահկի պիճիմէ իճրատա կէճէլի կիւնտուզի իչա իտիմէքատ իմիշ։ Զէվվար մէվսիմ հասէպիյէ մէմիլէքէթ բէք գալապալըգ օլտուղընատան, պու սէպէպլէ վալի վէ միւշիր բաշա հազարատը՝ միթէսարրֆ Ապտիւլ Լաթիֆ բաշա հազրէթլէրինէ իթա էյլէտիքլերի էվամիր մուճիպճէ, միւշարէյէյհ հազրէթլերի կէճէ կիւնտուզ պիզզատ մէմլէքէթի տօլաշարագ վէ պիր թարաֆտան տա գօմիսիօնա բիյասէթ իտէրէք, մէմուրլարը իչֆատ վազիֆէտէքի զայրէթլերինէ նէզարէթլէ իգթիզա իտէն էմիրլերի վէրտիքլերինէտէն, պու զայրէթ նէթիճէսի օլարագ խասթալըղն եագընատա քիւլիյեն տէֆ օլաճաղը մէմուլ օլաճայր։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹ

«Եուսան Թիճարէթ Օտասը» կազէթասընտա օգունմըշ տըր.

Կիւզ պահար էֆէնդիրէ՝պու սէնէ սա. իր սէնէլերէ նեպէթլէ Թիւրքիատա ֆէվգէլատէ էյի տիր։ Հավանքն սոն տէրէճէ միւտիտա օլարագ տէվամ իթմէսի, վէ պախուսուս Բումէլի վէ Անատօլուտա էֆէնդիլերին մաթլուպ տէրէճէտ նէյվ ու նիմա պուլմասը՝ չիֆթիլերի մինեթատար գէլմըշ տըր։

Գունընա պէրապէր մահսուլ՝ Թիճարէթ մէրքէզլերինէ բէք ազ կէօնտէրիլյոր. եալնըզ էնգարէ վէ Գոնեա վէ Բէօթահեա սթատիսընտա 1700 վագոն պուղայ վար իսէ տէ, սարի Թարաֆտան էլէրինտէ պուլնան քիւլիյէթի մալի, ահվալը Ղըզրիլինին սոն տէրէճէ էյի օլմասընա բաղմն, էլէն չէգարմամալարը մանիպը Թէճճիւպ ահվալատէն տիր։ Պու սէպէպտէն, եանի Թիճարէթ մէրքէզլերինէ մալին ազ կէօնտէրիլմէսի՝ սոն սէնէ մահսուլը մրգտարընին Թայինինէ աէլիւը քանֆի օլամազ. Թիճճար՝ էլէրինտէ քիմամ քէնտիլերինէ պահալը օլուղը իչին, ֆիյաթլար տիզդիլմտիքէ սատմագ նիյէթինտէ պուլունըյորլար տիմէք տիր։

ԱՆԱՏՕԼՈՒՏԱ

ԹՈՒՐՈՒԳ ՈՒ ՄԷԱՊԻՐ

Գայսէրի, Զորում, Դըրյէհրի վէ Եօզղատ սանճաղլարը եօլլարը կէչիպ տէօնիլմէյէճէք վէ մամաֆիհի չըմէնաքֆէր նավը չօգ օլուղընատան, մէզքիւր լիվալարա Թիճճար էյնասը Սամսօն խաքէլէսի վասրթասըյլա իսրաճ վէ իտալ իտիմէքտէ վէ պուրալարատան զախիրէ իսրաճաթը պէթթապ բէք ազ վուգու պուլպիլէրէք, վիլայէթին էն միւնպիթ վէ վասի արազիսի զրատթ իտիմէքտէ օլուղը կէօրիլմիշ, վէ հէր Թարաֆտան չըմէնաքֆէրին պուրալարա ատրու Թէմտիտի արզուսը պէյան օլունմագտա պուլունմըյորը։ Սայէի Շահանէտէ չըմէնաքֆէրին անգարիպ օրալարա գատար Թէմտիտի վէ էվվել պէ էվվել Թարիֆաստընին Թատտիսի իլէ պու վասրթտի միհիմմէտէն Թէէմինը իսթիֆատէ ճիհէթի իսթիքմալ պուլրուլճաղը չիւպհէսիզ օլարզը կիպի, պու լիվալարին կէրէք մէրքէզինտէ օլան քիմսէլերին զանընընա կէօրէք, Տ. Վահան վարդապետին մագսէտի՝ Բումանիայա կիթմէք իչին Բաթրիգխանէնին իճրա իտէնէկի Թէրթիպաթ խիթամ պուլունճայա գատար իլի Թէկխիր իթմէքտէն իպարէթ օլուպ, անճագ էկէր Թէրթիպաթը մէզքիւրէ գօյայճաճգ խիթամ պուլմազ իսէ, մանֆիէյհ Առաջնորդ՝ուզուն միւատէթ պուրատա Տ. Վահան վարդապետին քէֆիհնէ պէքլէյէճէք տիր։

Սօֆեատան եագըլարընընա կէօրէ, Զաուկարիատաքի քիրիսէլերէ՝ քիրիսէճէ իչլէր հագգընատա հէր նէվի միւնասէպաթը քէնտիսիյլէ իճրա իթմէսի իչին Թալիմաթ վէրմէսի՝ եէնի ինթիխապ օլունան մանֆիէյհ Առաջնորդատան Թալեպ օլունճաճգմը։

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Մեւշիր աեվլ. էհմէտ բաշա հազրէթլէրինին իչքի մախտումը պէյ էֆէնտիլէ միւշարէյէյհին եավերի սիւն ագշամ իւզրէրի բաքիպ օլարգ-լարը ֆայթօնա Պէյօղլուսնա նշան Թաշընատան կէչմէքտէ իլքէն, տրապանը օրթա չիմիսի չըգմագլա ատրապա՝ իւզէրլերինէ գաբանարագ տէվրիմիշ, վէ պէկիրլեր իլքի Թէքքէրլէկի սիւրիւքլէյէրէք գաչմըշլար տըր։ Մուամանէյհիմտէն պիրի ճիւզիճճէ պաշընատան եարալանմըշ վէ պաշգա պիր գաղա վուգու պուլմամըշ տըր։

—Մուլթան Ահմէտ ճիվարընտա Գապա-Սագալատա սաքինէ օլուպ, սայմա ֆուգարալըղընատան պահս իլէ գարընը գօնու գօմիսատան տօյուրմագտա պուլունան Ֆիթնէթ նամընատա պիր գատընը իչ կիւնտէն պէրու էվինտէն տիշարը չըգմատըղը անլաչըլմաղլա, զապրթանա գաբու աչելեպ իչէրի կիրիմիշ վէ մէզքուրէնին պիր էսքի քէչէ իսթիւնտէ վէֆկաթ իտէրէք գօգատուղը կէօրիլմիշ վէ մուամէլէի լազմէ իճրա օլունմըշ տըր։ Միւթէվէֆճանընը պուլընտըզը օատատա բարա տօլուսը պիր չըգընը պուլընտըզը կիպի, տիկէր օտալարատան տախի իքի չըգընը 90 լիրալըգ ինճու տիգէլերի, իրլանթա կէրտանընըգլար զուհուր իթմիշ տիր։ Մէգքիւր քէսէլերատ 170 Մահմուտիյէ, 30 լիրա չէրեէյի, 6 եարըմշար լիրա, 262 ատէտ ղր. վէ իքիլիք, իքի սանտըգլը վէ սիր միւլթէլիֆիկ ճինս ագէճ պուլունարագ 200 լիրա զուհուր իթմիշտիր. պու գատընընը քիմսէսի տէ եօգ իմիշ։

—Պէկիր սիւրիճճիսի Ֆահգ՝ տիւն կէճէ Գալաթատա Արգատի օսգաղընատ կէմէքտէ իքէն, Սերոմբէ նամ քիմսէ իլէ գալկա իտուպ, Սերոմբէ պուչեգլա Ֆահգի սալ օմուղընատան վէ պաչընը իւ եէրինտէն եարալալարագ գայմըշ տըր։

—Պէյօղլու միթէսարրֆիլըղը մէրքէզ իքինճի սընրիֆ գօմիսէրլերինէ Շաքիր էֆ. էվվէլքի կէճէ խալքընընը գալրգա պինէրքէն, գազանէն աէնիզ տիւշիւպ պօղուլաճաղընա ազ գալմըշ իքէն գուրթարըլմըշ տըր։

—Իսքէնտէրիյէտէ Ֆրանչէսգօ նամընատա պիր իթթիֆալը ալաֆր. դէկտ. Կոէ մէթրէսի Ատալօրթա կասպար իլէ մէզպուրէնին պիր մուհիպպի Մէհմայիլիսի վէ Ատալօրթանին օղլունը տէմիր պիր բարչա իլէ տէօյրէրէք թէլէֆ իթմիշտիր։ Պու իլչ ճինայէթին ֆաիլի օլան մէրգումի՝ զաբրթանա թութուլմըշտը։ Քէզա Իսքէնտէրիյէտէ Պէնթիլիմ նամընատա պիր Ինկիլիզ կէչէն հաֆթա քէնտիսինտէն այրըլմըշ օլան գարքսրյա անքն ամուճասընին իւզրլմըշ տըր։

—Ալաֆր. դէկտ.ին 8ինտէ Իսքէնտէրիյէտէ պիր եանկըն զուհուր իտէրէք պէօյիւք խասարաթը մուճիպ օլտուղը եազրմըշ իտի։ Եանկըն Մինէ-էլ-Պասալ պօրսասը ճիվարընտա պիր բամպուգ տէքօսընտա վուգու պուլարագ 40,000 լիրա գէյմէթինտէ պուլունան բամպուգ պալեարընընը եարընընան գիյատէսի եանմըշ, վէ տէքօտա պուլընան պիր ատամ ճանընը գուրթարմագ իչիւն բէնճէրէտէն քէնտիսինի տըշարը աթարագ, աղընընա եարալանմըշ տըր։

—Տօլապ Տէրէտէ ատքին Անդրանիկ նամընատա պիր տէլիգանը՝ խասթա օլան գրզընա՝ Բանկալթիտէն իչաճ ալըպ էվվէ տէօնտիւկի էնտատ պիր եօգուշան տէրին պիր չուգուրա տիշիւպ աղընընա եարալանմըշ տըր։

ՊԷՅՕՂԼՈՒ ՍԻՐՔԻՆՏԷ

Պու ագշամ Լէնիտատա գումբանեատը Թարաֆընտան ֆէվգէլատէ լուպիթթ իճրա օլունճաճգ տըր։

1904

ԸՆԴԱՐՁԱԿ ՕՐԱՑՈՅՑ

ՍՈՒՐԲ ՓՐԿՉԵԱՆ

ՀԻԻԱՆԴԱՆՈՅԻՆ ՀԱՅՈՑ

Առաջիկայ 1904 տարւոյ Ընդարձակ Օրացոյցը հրատարակուեցաւ. Նախապէս հատատատուած հրահանգին եւ զանազան կողմերէ յայտնուած փափաքներու համաձայն նախորդ տարիներէն աւելի ճոխ ու շատերը գոհացնող պարունակութեամբ եւ 567 էջերու ընդարձակութեամբ։

Կը բովանդակէ՝

1. ԲՈՒՆ ՕՐԱՑՈՅՑԸ, յարժական տօներ, եկեղեցեաց տօնախմբութիւնք, անուանց տօնախմբութիւնք ու տոմարներ։

2. ՕՐԱՑՈՅՑԻ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆԸ (1757-1904) նշանաւոր թուականներ, եկեղեցական թուականներ, եւն.։

3. ՎԻՃԱԿԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԱՇԽԱՐՀԻ, անասնական եւ ուսումնական անհրաժեշտ գիտելիքներ։

4. ՎԻՃԱԿԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ՊԵՏՈՒԹԵԱՆՑ, ելք, մուտք, հեռագիր, թղթատար եւն., վերնագրեալ տեղեակներ։

5. ՎԻՃԱԿԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ՕՍՄԱՆԵԱՆ ԿԱՅՍՐՈՒԹԵԱՆ, Օսմ. ինքնակալք, Օսմ. պետութիւնք, Օսմ. գաւառներ, Հայ ասիճանաւորներ ու Հայ պատգամաւորք։

6. ՆՈՒԻՐԱՊԵՏՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅՈՑ, կաթողիկոսութիւն Ամենայն Հայոց, Աթոռ Կիլիկիոյ, Աթոռ Աղթամարայ, Աթոռ Երուսաղէմի, Աթոռ Կ. Պոլսոյ, Հայրապետութիւն Հայոց, Պատրիարքարան Հայոց Թուրքիոյ, Ս. Փրկչեան հիւանդանոց, Թաղօրայք Կ. Պոլսոյ, եկեղեցեաց մէջ թաղուած ազգայինք, մասնաւոր թեմեր, Առաջնորդական վիճակներ՝ բան Վարչական վերջին կարգադրութեան։

7. ՎԻՃԱԿԱԳՐՈՒԹԻՒՆ Հայ հասարակական հասարակութեան, Հայ Բողոքական հասարակութեան եւ Թուրքիոյ միւս հասարակութեանց։

8. ԿԵՆՍԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ազգայինն նշանաւոր վախճանեալներու (1 յունուար 1901-սեպտ. վերջ 1903)։

9. ԳՈՐԾԱՌՆԱԿԱՆ—գործածական, լիակատար տեղեկութիւնք Օսմ. Կայս. Պանքայի, երկաթգործական դրամատան, Գրէաի Լիոնէի, Սելանիկի դրամատան, Միտիլի դրամատան եւ զանազան երկաթուղեաց ընկերութեանց մասին, Օսմ.հանրային պարտուց միացման Կայս. Ֆերմանը, պարզ տոկոս, բաղադրեալ տոկոս բանաձեւեր ցուցակներով մանաւանդ պատրաստուած Ցովսէֆ էֆ. Եուսուֆեանէ, զանազան տէրութեանց դրամները ֆրանքի, ղրուշի վերածուած, հեռագիր եւ այլն։

10. ԳՐԱԿԱՆ, կեանքի Դիրքը (Ռ. էֆ. Պէրպէրեանի), Էջմիածնին ի Հօրէ, Փառք քեզ Տէր Աստուած մեր՝ Հայու Եւրոպական խաղերով, Աչեր (Տիկին Զապէլ Աստատուր) Հայ ու Եւրոպական խաղերով։

11. Կ. ՊՈԼՍՈՅ Հայ բժիշկները, Հայ փաստաբանները, Հայ ճարտարապետք ու վկայեալ ուսուցիչք, Թուրքիոյ Հայ Թերթերը։

12. ՓՈՓՈԽՈՒԹԻՒՆԵՐ ԵՒ ՈՒՂՂՈՒԹԻՒՆԵՐ, ԱՅԲՈՒԲԵՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱԿ։

Հաղարարութիւնս որ հիւանդանոցի Ընդարձակ Օրացոյցին քանի տարիներէ ի վեր գտած ընդունելութենէն քաջալերուած, ինքն ալ իւր կողմանէ ամէն Ջանք ի գործ կը դնէ սոյն կարեւոր հրատարակութիւնը հետզհետէ աւելի օգտաւէտ եւ շահեկան ընծայել, կը յուսայ թէ Պատ. հասարակութիւնը տյանգամ եւս գնահատելով անոր կարեւորութիւնը, մանաւանդ ի նկատի առնելով գոյացեալ հատոյթին հիւանդանոցիս վերաբերիւն, պիտի հաճի պէաք եղածին չափ գնել անկից, որ դարձեալ տասը [10] ղրուշի կը ծախուի հիւանդանոցիս գրասենեակն ի Մեծ Նոր խան եւ բոլոր գրավաճառաց քով։

[Կնիք]

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ

ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԵԱՍԸ

ՊԷՕՅԻՒՐ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՐՕՋԻԹՕՍԸ

ՍԲԱՆՈԼՏԱ, ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄՄԱՄԸՆՏԱ

ԹՕԲԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸՆՏԱ Ն՝ 24

Էլպիսէ մաղազալարը միանընտա էն էսկի վէ էն գլյատէ էմնիյէթի վէ չէօհրէթի օլան Թօբալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընին էսկի նամ վէ չէօհրէթ վէ իւնվան վէ մէքանը ասլա Թէպտիլ օլունմամըշ օլուղը կիպի, տահիպ վէ միէսսէսի Գ. Էրմէնեան պիր գաթ տահա ինճիպաթ ատ ինթիզամը իտարէյի իսթիքմալ իլէ մէֆթէխիր տիր։

Թօբալեան խանընտաքի մաղազա միւսթախէմէլերինէն պաղալարընին օ ճիվարատա միւսթէլիֆ իսիմներ իլէ միճճատէտէն ալմըշ օլուգլարը էլպիսէ մաղազալարընին՝ Թօբալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասը իլէ ասլա վէ գաթան իչթիրաք վէ միճատսէկէթ վէ իրթիպալարը օլմատընընան, միւհէրէմ միւշթերիլերիմիզին իղթալ օլունմայարագ Թօբալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէլերի Թավսիյէ վէ իլան օլունը։

ՖԻՇԱՔ ՄԱԳԹՈՒ

Բազար կիւնլերի տախի աչըգ տըր։

[Սինկէր տիքի մաքինասընընն իլանը իչիւն սոն ստիֆէմիզէ միւրաճաաթ սալանա։]

ԹԷ ԵՐՈՒՍԱՂԷՄԻ, ԱԹՈՌ Կ. ՊՈԼՍՈՅ, ՀԱՅՐԱՊԵՏՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅՈՑ, ՊԱՏՐԻԱՐՔԱՐԱՆ ՀԱՅՈՑ ԹՈՒՐՔԻՈՅ, Ս. ՓՐԿՉԵԱՆ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ, ԹԱՂՕՐԱՔ Կ. ՊՈԼՍՈՅ, ԵՒ ԿԵՂԵՑԵԱՑ ՄԷՋ ԹԱՂՈՒԱԾ ԱԶԳԱՅԻՆՔ, ՄԱՍՆԱՒՈՐ ԹԵՄԵՐ, ԱՌԱՋՆՈՐԴԱԿԱՆ ՎԻՃԱԿՆԵՐ՝ ԲԱՆ ՎԱՐՉԱԿԱՆ ՎԵՐՋԻՆ ԿԱՐԳԱԴՐՈՒԹԵԱՆ։

7. ՎԻՃԱԿԱԳՐՈՒԹԻՒՆ Հայ Հասարակական հասարակութեան, Հայ Բողոքական հասարակութեան եւ Թուրքիոյ միւս հասարակութեանց։

8. ԿԵՆՍԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ազգայինն նշանաւոր վախճանեալներու (1 յունուար 1901-սեպտ. վերջ 1903)։

9. ԳՈՐԾԱՌՆԱԿԱՆ—գործածական, լիակատար տեղեկութիւնք Օսմ. Կայս. Պանքայի, երկաթգործական դրամատան, Գրէաի Լիոնէի, Սելանիկի դրամատան, Միտիլի դրամատան եւ զանազան երկաթուղեաց ընկերութեանց մասին, Օսմ.հանրային պարտուց միացման Կայս. Ֆերմանը, պարզ տոկոս, բաղադրեալ տոկոս բանաձեւեր ցուցակներով մանաւանդ պատրաստուած Ցովսէֆ էֆ. Եուսուֆեանէ, զանազան տէրութեանց դրամները ֆրանքի, ղրուշի վերածուած, հեռագիր եւ այլն։

10. ԳՐԱԿԱՆ, կեանքի Դիրքը (Ռ. էֆ. Պէրպէրեանի), Էջմիածնին ի Հօրէ, Փառք քեզ Տէր Աստուած մեր՝ Հայու Եւրոպական խաղերով, Աչեր (Տիկին Զապէլ Աստատուր) Հայ ու Եւրոպական խաղերով։

11. Կ. ՊՈԼՍՈՅ Հայ բժիշկները, Հայ փաստաբանները, Հայ ճարտարապետք ու վկայեալ ուսուցիչք, Թուրքիոյ Հայ Թերթերը։

12. ՓՈՓՈԽՈՒԹԻՒՆԵՐ ԵՒ ՈՒՂՂՈՒԹԻՒՆԵՐ, ԱՅԲՈՒԲԵՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱԿ։

Հաղարարութիւնս որ հիւանդանոցի Ընդարձակ Օրացոյցին քանի տարիներէ ի վեր գտած ընդունելութենէն քաջալերուած, ինքն ալ իւր կողմանէ ամէն Ջանք ի գործ կը դնէ սոյն կարեւոր հրատարակութիւնը հետզհետէ աւելի օգտաւէտ եւ շահեկան ընծայել, կը յուսայ թէ Պատ. հասարակութիւնը տյանգամ եւս գնահատելով անոր կարեւորութիւնը, մանաւանդ ի նկատի առնելով գոյացեալ հատոյթին հիւանդանոցիս վերաբերիւն, պիտի հաճի պէաք եղածին չափ գնել անկից, որ դարձեալ տասը [10] ղրուշի կը ծախուի հիւանդանոցիս գրասենեակն ի Մեծ Նոր խան եւ բոլոր գրավաճառաց քով։

[Կնիք]

ՄԻՍՔԵԱԹԻՊ

ՍՕՖԻԱ

Սօֆեատան վէրիլէն մալիմաթա նազարէն, Ցակոբեան Տ. Վահան վարդապետ՝ օն կիւն ագատմ էգնատեան էֆէնտինին հէմշիրէսինին վէֆգաթը միւնասէպէթիւլ Ֆիլիպպէանն չաղրըլմըշ օլմաղլա, օրատանատա կէչէն ճումատա կիւնիւ Թաթար Բաղարճըղա կիտէճէք, վէ պիր գաչ կիւնտէն Թէքրար Ֆիլիպպէյ ազիմէթլէ, սօնդրա տա Սօֆեատա ավատէթ էլէյէճէք իսի Պունընա պէրապէր Վէճակընն Առաջնորդը արթրգ մէվճուտ օլարգընտան, վէ պու Առաջնորդ՝ զէվաթը միթէպէրէտէն միւրէթթէպ պիր գօմիսիօն Թէչքիլիւլ, պու գօմիսիօն վասրթասըյլա իչէրին իտարէ վէ Թէրթիպի իչինն Թալիմաթ վէրմիշ օլտուղընատան, Տ. Վահան վարդապետին իչպու ամէլիսինէն պիր մանէպ չգարըլմայոր։ Պունընա պէրապէր Տ.Վահան վարդապետ պու պապատ հիշ պիր գարար վէ Թէրթիպաթատա պուլունմամըշ, վէ պիլաքիս քէնտի նամընտա կէօնտէրիլէն մէպալիղի ամազ իսուպ քէնտիսինէ կէօնտէրմէսինի ամրպապընընան քարանէ պիր սէտա իլէ տէտի քի,

—Օ՛, բէք կէճ կէլիյօրսընըզ. պիր ազ աճէլէ իտին. եէմէքլէր սօսյաճաղ.

Ճանպազ իլէ գարբսը՝ պայլարընը չէվիրէրէք ամ օլանլար իչիւն Թէհամմիւլի զայրը գապլի պիր Թաթը գօգու նէյր իտէն եէմէքլերէ էնգարը հարիսանէլերինի ատթ իթթիրը, սօնրա պիրպիրլերինէ պագըյորլար. գատընը քէնտիսինէ մէճմունանէ պիր նազարլա պագան Մատամ Գլերժէյէ սաղրու իլերլեյերէք տուրտու. մահմուպիյէթինատէն զբպ գըրմըզը պիր հալ քեսպ իթմիշ օլտուղը հալատ տէտի քի,

—Մատամ, պիզ պու էյի վէ մէրատատմլարլա սուֆրայա օթուրմայաճաղըզ։

—Ա՛յ, ա՛յ, սուֆրայա օթո՞ւրմայաճագմըսընըզ... սեպէպի՞։

—Զիւնքի պու եէմէք պիզիմ իչիւն հազըրլանմամըշ տըր։

—Սիզէ էմր իտիյոր կիպի կէլմէսին ամմա, սեպէպինի անլայպիլի՞րմիյիզ։

—Էվվէթ, Մատամ, սեպէպինի սիզէ սէօյլէյէճէյիմ. պիր խայլի զէմանատան պէրու հէման հիչ պիր չէյ գազանամայորզ. բալեաչօմըզ խասթանէ պիր սէտա իլէ տէտի քի,

—Մ՞, բէք կէճ կէլիյօրսընըզ. պիր ազ աճէլէ իտին. եէմէքլէր սօսյաճաղ.

Ճանպազ իլէ գարբսը՝ պայլարընը չէվիրէրէք ամ օլանլար իչիւն Թէհամմիւլի զայրը գապլի պիր Թաթը գօգու նէյր իտէն եէմէքլերէ էնգարը հարիսանէլերինի ատթ իթթիրը, սօնրա պիրպիրլերինէ պագըյորլար. գատընը քէնտիսինէ մէճմունանէ պիր նազարլա պագան Մատամ Գլերժէյէ սաղրու իլերլեյերէք տուրտու. մահմուպիյէթինատէն զբպ գըրմըզը պիր հալ քեսպ իթմիշ օլտուղը հալատ տէտի քի,

—Մատամ, պիզ պու էյի վէ մէրատատմլարլա սուֆրայա օթուրմայաճաղըզ։

—Ա՛յ, ա՛յ, սուֆրայա օթո՞ւրմայաճագմըսընըզ... սեպէպի՞։

—Զիւնքի պու եէմէք պիզիմ իչիւն հազըրլանմամըշ տըր։

—Սիզէ էմր իտիյոր կիպի կէլմէսին ամմա, սեպէպինի անլայպիլի՞րմիյիզ։

—Էվվէթ, Մատամ, սեպէպինի սիզէ սէօյլէյէճէյիմ. պիր խայլի զէմանատան պէրու հէման հիչ պիր չէյ գազանամայորզ. բալեաչօմըզ խասթանէ պիր սէտա իլէ տէտի քի,

—Օ՞, բէք կէճ կէլիյօրսընըզ. պիր ազ աճէլէ իտին. եէմէքլէր սօսյաճաղ.

Ճանպազ իլէ գարբսը՝ պայլարընը չէվիրէրէք ամ օլանլար իչիւն Թէհամմիւլի զայրը գապլի պիր Թաթը գօգու նէյր իտէն եէմէքլերէ էնգարը հարիսանէլերինի ատթ իթթիրը, սօնրա պիրպիրլերինէ պագըյորլար. գատընը քէնտիսինէ մէճմունանէ պիր նազարլա պագան Մատամ Գլերժէյէ սաղրու իլերլեյերէք տուրտու. մահմուպիյէթինատէն զբպ գըրմըզը պիր հալ քեսպ իթմիշ օլտուղը հալատ տէտի քի,

—Մատամ, պիզ պու էյի վէ մէրատատմլարլա սուֆրայա օթուրմայաճաղըզ։

—Ա՛յ, ա՛յ, սուֆրայա օթո՞ւրմայաճագմըսընըզ... սեպէպի՞։

—Զիւնքի պու եէմէք պիզիմ իչիւն հազըրլանմամըշ տըր։

—Սիզէ էմր իտիյոր կիպի կէլմէսին ամմա, սեպէպինի անլայպիլի՞րմիյիզ։

—Էվվէթ, Մատամ, սեպէպինի սիզէ սէօյլէյէճէյիմ. պիր խայլի զէմանատան պէրու հէման հիչ պիր չէյ գազանամայորզ. բալեաչօմըզ խասթանէ պիր սէտա իլէ

ՏԱՄԼԱ ՎԷՐՕՏԱԳԻՉՄԱ

ԿՕՏԻՆԱ ՍՈՒՅՈՒՅԼԱ

ԲՕՄԱԹԻՉՄԱ ՎԷ ՏԱՄԼԱ ԽԱՍԹԱԼԳԼԱԲԸՆԸՆ

ԹԷՏԱՎԻԻ ԳԱԹԻՍԻ

Մէզքիւր սու՝ Թրիէսթէ ատր իւլ ֆիւնունընդն մէքթէպը Թրպպիւէսի քիմեակիրլերի թարաֆընտան խսթիղար օլունրպ, պաչ ղարբսը, սինիր խասթալըը, պաթինը էսֆել եանլարընդն ղարբսը, արգա ղարբլարը վէ սարր մէֆսալ խասթալըգլարընը սուրէթը գաթիւէ վէ միւէսսիրէտ թէտավի էյլեր։ Մէմալիքը Շահանէ իչիւն եէկեանէ վէքիլի՝ Դալաթատա Գավաֆեան խանընտա Մ. Տավիտօ վէ գումբանեասը օլուպ, ատբօղիթօսը՝ Պաղչէ-Գարուսընտա Վէնսան Գասսապեան էֆզախանէսինէ վէ Դատբքէօյիանէ կազ գումբանեասը գարբսընտա Մ. Մատէէնինին մաղազասընտա ֆիւրուսթ օլունը։

Վիլայաթը Շահանէ իչիւն իւչ չիչէէն աղաղը իրալ օլունմազ։

Մէզքիւր Կօտինա իլաճընընդն նէ տէրէճէ միւէսսիր օլտուղընը անլամագ իչիւն եալընը պիր ատֆա թէճրիպէսի քիֆայէթ իտէր։

ՍԱԿԹԱԿԱՍՔԱՅՍ

ՖԻՐՈՒԽԹ ՕԼՈՒՆԱՆ ՔԻԹԱՊԼԱՐ

	Ղրշ.
Սրլանրն Իզի	10
Մէճմունէլէր Թապիպի իւչ էիլ	24
Սարը Ինճու	12
Պիր Դարը Իքի Գօճա	5
Հիքմէթամիզ Պիր Տավա	7
Զէվկ վէ Գրօգանէ Զէվկէ	20
Նչաղ Մատ Կայ	10

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 15 դեկ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	089—12
Սամ. էսհամը իւնիֆիյէ	88--
» » » գաբանտը	88—12
Օսմանլը Պանգասը	14—12
Մըսըր ատս. մուԹթահրաէ	103—12
Պուլկար խթիգրազը	93--
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	35—38

Բարիզ 15 դեկ.

Գօնսօլիտէ իւնիֆիյէ ակչլը	89—45
» » գաբանտը	89—75
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	098—57
» » 3½%	—
Բուսմէլի չըմէնտքֆէրի	133—25
Օսմանլը Բէժիսի էսհամը	388—
» Պանգասը	604—
Դրէսդի Լիմնէ	1135—
Իթալիա էսհամը	104—35
Օսմանիյէ	452—
Տուան Օթման	471—
Սրանեօլ	88—95
Թրանսվալ	110—
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—17

Էվիէննա 15 դեկ.

Լօնտրա իւղէրինէ գամպիօ	239—50
Բուսմէլի չըմէնտքֆէրի ֆր.	139—
Օսմանլը Բէժի ագսիօնը	259--

Պերլին 15 դեկ.

Բուսմէլի չըմէնտք. (մարգ)	141—25
Լօնտրա իւղէրինէ գամպիօ	20—24
Ռուպլը	216—18
Անսաոլը չըմէնտքֆէրի	097—30

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագչմ. գաբ.	96-37½
» » » էն եիւքսէք	96—38
» » » էն ալչաղը	96—32
Ռու ատպան ակչլը	97—08
Բուսմէլի չըմէն. ագչմ գէնտր.	129—⅜
» » էն եիւքսէք	129—½
» » էն ալչաղը	128—⅜
» » ակչլը	130—⅛
Ագչէ ֆահզի	—
Բէքոռ ղրչ.	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկարէթ Ա.	--
» Բ.	—
Թրամվայ	6—35
Ժուիանս	1—85
Օսմկասիօն Թրամվայ	485—
Ասիրանս	4—90
Լօրիօմ	72—50
Պանգ Նասիոնալ ակ Կրէ.	439—
Թրանսվալ	110—
Բընթար Թանվիլաթը	505—
Դրէսդի Ֆոնսիէ Լիմիրսիէ	267—
Անսաոլու չըմ. ագսիօնը	12—05
Շիրքէթը Խայրիյէ հս. Լ. Օ.	29—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ. ան	ղշ. Բր.
Դէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107—29
Մէթալիք	103—20
Ինկիլիզ լիրասը	109—35
Ֆրանսըզ ալթունը	87—07
Բօլ	89—20
Գրիմից ալթունը	51—03
Գարպոն գայմէսի	8—63

ԳԱՄԳԻՕ

Լօնտրա չէք	111.
Բարիզ չէք	22.76

ԻԼԱՆ

Գագգալ Եօրկինին՝ սատա. Լէպիպ էֆ. զիմմէթինտէ պա իլամ ալաճաղը պուլընան մէպալիղին թէէմինը խթիֆսաը զըմինտա թահթը հանգէ ալընան Պուլկուրլրտա Քիւչիւք Զամբճա ճիվարընտա Իւչ Բունար ճատէսինտէ մէտեասը մումիլէյէին միւթէսարրեֆ օլտուղը պիր թարաֆը սարրտֆ Մարգո վէրէսէսինին պաղը վէ պիր թարաֆը Լիպատէ ճատէսի վէ պիր թարաֆը Մուսթաֆա բայա վէրէսի պաղը վէ թարաֆը բապի Իւչ Բունար ճատէսիյէ մահտուտ 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 2 խալ վէ 1 մաթպախ վէ 1 գոյու վէ ախչաղ օլարագ իքի գաթ վէ խարիէն 1 պաղեր օտասը վէ 1 ախբրը հավէ թախմինէն 20 տէօնիւմ պաղ վէ պաղ քիւրում էպնիյէսի միւլք 21 նումէրօլը քէօյք մա պաղընի՝ ինռել միւզայէտ լիրա 100 ղշ. հիսապը յտա 12000 ղշ. տա թալիպ էօնտէսինտէ թէգարրուր իտէրէք, թարիխը իլանտէն իթիպարէն պիր մահ խթամընտա գարարը գաթիսի վէրիլէէկի տիւէթլէ, 100տէ 5 զամբլտա զիյատէտ թալիպ օլանլարընի՝ միւտէթը մէզքիւրէ զարքինտա իւսկիւսար Իրբա տարիէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի իլան օլունը։

1 քեան. էվվել 319

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԵՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Քիւչիւք Զէքմէճէ գասապասընտա սիւվարի բօյիսի վէ ժանտարմա էֆերատը իչիւն միւհիթերեգ գարագօլխանէ արսասընա՝ քէշֆ վէ ռէսմի վէճճէլ միւճեատէտէն գարագօլխանէ ինչասը. քէշֆի՝ 17877, պէտէլը միւնագասա՝ 17000։

Պէյգօղտա Սէրվի Պրունընտա ինչա օլունան լպաղթերիօղժիխանէնին պաղը նէվագըսը իլե թէկհաֆֆուղխանէ պարագալարընճա միւգթեգա թերմիմաթը ինբրաբ. քէշֆի՝ 10325, պէտէլը միւնագասա՝ 89000։

Պալէտատ մէվագը վէ նէվի մուհարրէր օլան ինչասթ վէ թամիրաթ հիզալարընտա կէօսթերիլէն պէտէլաթը մուրագգամէ իլե թալիպլերի իւղերինէ օլուպ՝ իչպուքեանունը էվվելին 6ընճը կիւնիւ իհալելերի ինբրա օլունճաղընան, պէտէլի 10,000տէն զիյատէ օլանլար 100տէ 3 վէ 10,000 էն տուն օլանլարտան 100տէ 5 թէնզիլիյէ թալիպ օլանլարընի՝ թէկմինաթ ագչելերիյլե պերապեր Շէհր Էմանէթի մեճլիսինէ կէտմէլերի։

1 քեան. էվվել 319 2—1

ՊԱՂՐ ՍԷՐԱՄԲԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(10) Իւչիւնճի օրտուի Հիւմայուն մէրքէզի օլան Մանասթիրտա պուլըընան մէպալիղին թէէմինը խթիֆսաը զըմինտա տատա պիր միսիկի վարընճայա գատար պուլընաբրլանճագ օլան ասասքիրը Շահանէ իչիւն միւգթեգա տագիգ մէվգեի միւնագասայա վագխիլտիկինտէ, մէզքիւր տագիգի իթայա պուրաճա թալիպ օլանլարընի՝ մագամալիի Սէրասքերի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տարիբսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի։ 3—1

Ֆաթիմէ Պահրիյէ հանըմընի՝ սատա. Հիւսէյին Հայիպ էֆ. զիմմէթինտէ միւթերաքիւմ նաֆագա օլարագ պուլմաը չերի ալաճաղը օլան մէպալիղը մալիէմինին թէէմինը խթիֆսաը զըմընտա մեռեունը մումիլէյէին միւտաբքիթէն էօհտէսինտէ օլուպ մահճուզ վէ Պէյօղլու Պիտայէթ Մահքէմէսի իքինճի Հուգուգ տարիբսինտէն վերիլէն իլամ իլե ֆիւրուխթը մահքիմ պուլընան Պօղոզ Իլինտէ Սարբեար գարիյսինտէ Եէնի Մահալլե ճատէսինտէ վագը 90 նումէրօ իլե մուրագգամ պիր պաղ թիւթիւնճի տիւքքեանընընն նըսֆ հիսսէի չայիսարընը՝ իչպու թարիխը իլանէն իթիպարէն 15 կիւն ասնրա ֆիւրուխթընա թեչեպիւս օլունաճաղընտան, թալիպ օլանլարընի՝ բէյ սիւրմք վէ պունտան տատա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթեյէնլերին՝ միւտաեթը մէզքիւրէ խթիֆարընտան էվվել Տէրսատաեթ Իլամաթը Շեհրիյէ Իհրա տարիբսինտէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի իլան օլունը։

1 քեան. էվվել 319

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Գէօեւլերինին նըսֆը լիրա 100 ղշ. տան նագաէն իչիա վէ նըսֆը պիկերի Խաշինէի Եվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սերկի իլե մահսուլէն թէվֆիյէ օլունմագ իւղրէ տթիւզղիքը մահիւլաթը ուսուլ վէ նիզամը իգթիդասընտան օլան 4 հաֆթա իլանընտան էնինի հաֆթասը օլմագ իւղրէ 319 սէնէսի թ. սանկին 21ճի կիւնինտէն իթիպարէն քեան. էվվելին 7ճի բաղտը երթէսի կիւնիւ ատաթ 10տա գատար սօն միւայէտսի իբրա վէ երթէսի սալը կիւնի 100տէ 5 վէ օտան սօնրա 100տէ 10 զամմ գապալ օլընճաճաղընտան, թալիպ օլանլարընի՝ գըյմէթը մուհամմէնէնին էօյրինէ միւտավի թէէմին ագչելերիյլե պերապեր Մահիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի իլան օլունը։

Գէյմէը
մուհամմէնէսի

..16000..1000.—Զէնկել գարիյէսինտէ վէ ճատէսինտէ 129 նումէրօլը թէրպիէն 99 զբրա արսատա մէպնի ֆեվգինտէ 2 օտայը վէ 1 սուֆայը միւթէմիլ պիր պաղ տիւքքեան միւլքինին 120տէ 5 վէ կէտիկինին իթիպարը մէզքիւր իւղրէ 7½ հիսսէսի. Բահմի։

..3000.. 00.—Գանարլիտէ Մէզարլըգ սօղաղընտան 12 նումէրօ իլե մուրագգամ թէրպիէն 2 տէօնիւմ պաղ էսկիսի պիւթինի, էօրիւճիւ Հիւսէյին։

..3000..3000.— Արագիլէճի Հաճի Մէհմէտ մահալլէսինտէ Օտայար Իլի սօղաղընտա 59 նումէրօ իլե մուրագգամ թէրպիէն 60 զբրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 միւթերէք գույու վէ 40 զբրա պաղչէյի միւթէմիլ ախչաղ պիր պաղ մէնզիլին պիւթինի. Հիւսէյին Աշնի։

..30000..2154.—Տիվան եօլունատա Աթիգ Ալի Բայա մահալլէսինտէ Նուրը Օսմանիյէ ճատէսինտէ 15 նումէրօլը թէրպիէն 50 զբրա արսատա մէպնի ֆեվգինտէ պիր պաղ օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 240 ղշ. քիրալը քեարկիր պիր պաղ տիւքքեանն 10 հիսսէ իթիպարբյտա 1 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..20000..3335.—Այազմա Գարուսընտա Սարը Թիմուր մահալլեսինտէ Հաճ Դարուսը մէվգրընտա 347 նումէրօլը թէրպիէն 36 զբրա արսատա մէպնի ֆեվգինտէ պիր օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 100 ղշ. քիրալը էլեէմ քեարկիր պիր պաղ չիվճճի տիւքքեանտա միւսթեզար ապաճը կէտիկինին վէ մէզքիւր տիւքքեան միյանընտա գուլեի զէմին վագֆընտան 8 զբրա 15 բարմագ գուլէ մահալինին սիւտս հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..7000..3500.—Այասոֆիաի Սաղիր մահալլէսինտէ Նախբլպէնտ ճատաէսինտէ 52 նումէրօլը թէրպիէն 8 զբրա արսատա մէպնի 3 օտա 1 սուֆա 1 գույուլը միւշթէմիլ ախչաղ պիր պաղ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..2000..667.— Զարչուի Քեպիրտէ ճեվահիր պէտեսթէնի Շեհրիճ Աղա սօղաղընտա 90 վէ 91 նումէրօլը 2 պաղ տօլաղ կէտիկինին սիւլա հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..4000..2000.— Գում գարատա Գազդան Սատի մահալլեսինտէ Ճամիի Շերիֆ սօղաղընտա 2 նումէրօլը թէրպիէն 133 զբրա պիր գրթա մենզիլ արսասընընը նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..4000..2226.— Մահմուտ Բաչատա Հաճի Քէօյէք մահալլեսինտէ 145 նումէրօլը թէրպիէն 15 զբրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 200 ղշ. քիրալը քեարկիր պիր պաղ չիվճճի տիւքքեանը կէտիկինին 18 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..12000.. 6000.—Պաղչէ Գարուսընտա Զէյնէպի օղու Ալաէտտին մահալլեսին է Ուղունճա Զրգմաղընտա 3 նումէրօլը թէրպիէն 120 զբրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 60 զբրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչաղ պիր պաղ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..80000..40000. — Լանկատա Քեռթիպ Գասրմ մահալլեսինտէ Մուսալլա Զեյնէսի օղաղընտա 22, 24, 26, 28 նումէրօլար իլե մուրագգամ թէրպիէն 518 զբրա արսատա մէպնի 28 օտա 10 սուֆա 4 գույու 902 զբրա պաղչէ վէ 1 մահգէն վէ չէհրի 560 զբրաչ քիրալը 4 պաղ խանէնին իքի գբթա թէմէսսիքլի օլան մահալլինին թէմամընա վէ իքի գբթա թէմէսսիքլի տիկեր մահալլինին նըսֆ հիսսէսի. Հիւսնի։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՏԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անառօլու լիմանլարբյտա Պաթում, Օտէսա, Տէրսատաէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրայա վէ Տէրսատաէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը տրասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻԻՐՈՒՏԻՆԼԷ ՊԼԻՔԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. դեկ.ին 13ճնի բազար կիւնի «Ֆոսֆոր» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. դեկա.ին 14ճնճի բ.երթէսի կիւնիւ «Մէմֆիս» Դարաէնիդաէն։

Ալաֆ. դեկա.ին 16ճնը չարչէնպին կիւնիւ «Սախալիէն» Սուրիա խաթընտան։

Ալաֆր. դեկաեմ.ին 17ճնի բէնճնպահ. կիւնի «Նիկէր» Մարսիլիատան։

ՀԱՐԷՐԷՔ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆրանկա դեկ.ին 18ինճի ճումա կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սատթ 4տէ գաբթան Պրինէնին սիւվար օլտուղը «Կուատանան» վաբօրը՝ Սէլանիք, Շիրա, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆրանկա դեկա.ին 15ճնի սալը կիւնիւ ագչամ ալաֆրանկա սատթ 4տէ գաբթան Մարթիէնին սիւվար օլտուղը «Մէմֆիս» վաբօրը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆրանկա դեկա.ին 10ճնը բէնճնէնպահ ագչամ ագչամ ալաֆ. սատթ 4տէ գաբթան Վէնէնթինին սիւվար օլտուղը «Սախալիէն» վաբօրը Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա։

Ալաֆր. դեկա.ին 14ինճի բ երթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սատթ 4տէ գաբթան Բէպիֆֆանընն սիւվար օլտուղը «Ֆոսֆոր» վաբօրը՝ Սամսուն, Թրապիզոն վէ Պաթումա։

Ալաֆրանկա դեկա.ին 17ճնի բէնճն. կիւնիւ ագչամ ալաֆրանկա սատթ 4տէ գաբթան Գաբբօնինին սիւվար օլտուղը «Եանկ-Զէ» վաբօրը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթաքիա, Թարապլուս վէ Պէյրութա։

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլերի ֆիյաթլարը պէրվէճէը տթի տիր.

Պէյճէ բօսթալարը 1ճնի մէվգը	320 ֆր
2ճնի մէվգը վաբօր վէ 1ճէր մէվգը չըմինտքէր	242 »
2ինճի մէվգը վաբօր վէ 2ճէր մէվգը չըմինտքէր	230 »
Նիւք վաբօրլարը յտա հաղբեզ 1ճնի մէվգը	245 »

Ցատա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթեյէնլերի՝ Գալաթատա Մօմահանէտ Սիթի Ֆրանսէզատ մէրքեզ ոֆիսթեյինինէ միւրաճաաթ իսթեպիլիրլեր։

Գումբանեաս՝ սօղրուսան սօղրայա Բարիզ վէ Բարբ-Լիօն-Մէտիթերանէ զըմինտքֆէրինին էն իյլէք սթասիսնըրը էյլին ատաթ գիւէթ վէրէպիլիր։

65 Années de Succès
HORS CONCOURS, PARIS 1900
MENTHE DE RICQLÈS

ԱԼԳՕՕԼ ՄԷՆԹՍ

(Խալիս Նանէ բոսրը)

Տիսանթրի վէ գօլէբայա գարը ֆէվգէլատէ եարար. մէզքիւր խասթալըգլարա մուզարրպ պուլընանլար՝ նանէ բուհրը պիր գաչրգ սույա գօյուպ ալընլար. սու ըլրգ վէ չէքերլի օլմալը. պու էսնատէ վիւճուտ օվուլմալը տրը։

Ալէյլատէ պիր գատէհ չէքերլի սու իչինատ 10 տատկա գօնուլտգտա, տէրկալ հարարէթի թէսքին վէ հազմրթէսիլ իտէր։ Գիւճիւմէ պուլալրգ խասթալրգլարա գարը հրգգ ֆթմէք իչիւն ֆահատլի վէ էլզեմ պիր ատվա տրը։ Տիլերին մուհասֆազասը վէ թուալէթ իչիւն խսթիմալի չօգ ֆահատլի տիր։

Լէվանթատը տիւքքեանլարը յտա էճզա ատբօլարընտա սատրլար։ 15—2

ՀԵԶՔԵՐԵՒՈՐ ՏԵՐԻՆԵՐ

Ան նոր դիւտի Օրուան հետ հաճմատելով Խիստ քիչ հարևորութիւն մը ունի. Խոզատանէ (սրրաճա) և արեան տկարութիւն և միս արեան քէշութեան հետանքները, որոնք մարմնոյ տկարութեան նշանները են, այսպէսի ազեաները դարմանող և բժշկող գեղ մը կրայ միայն ամենակարևոր և ամենաազանչելի բան մը համարուիլ։ Ակաւոր հիմայ աշխարհիս մէջ կայ գեղ մը ըլլը այն ախտերու դէմ

SCOTT'S EMULSION

որ Առեգական մարմնոյորտի մէջ գտնուած փոշիները չորցնելով պես, նոյն հիւանդութիւնները կը բժշկէ։

ԸՍՊՕԹԻ ԲԱՂԱԳԵՐՈՒԹԻՒՆ

Նաև մարդկային մարմինը շրջապատած բոլոր ախտերը հեռու կը վռընտէ։

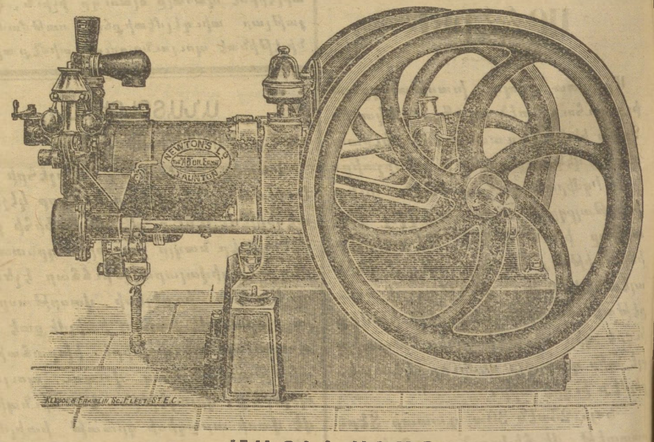
ԸՍՊՕԹԻ ԲԱՂԱԳԵՐՈՒԹԻՒՆ

Արեան տկարութիւն ուեցող տղոց կեանքը կը փրկէ։

Շէյերու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

Բոլոր դեղադրիչները և դեղաշինարները կը ծախեն։

23



ՄԱՔԻՆԱԼԱՐ

ՔԷՏՄԻՔՆԱԹԼԷ ՊԻՐԻՆՆԷՔ ՆԷՎ ԻՆԿ. ՍԱԼԷ

Իւթրոյ կազ իւլ էն գօյալ սուրէթատ իչէր մաքինալարէն էյի վէ էլզեմ օլան ուճուզ ճինս մաքինալար տրը։ Պու մաքինալար՝ էզգինմէլ Գաթում կազը իր իչէմէք իչիւն հաբբլմըշլար տրը։ Պիրէն երբմի պէշ վէ տահա գիյատէ պէկիր գումվէթինտէ մաքինալար մէվճուտ օլուպ, թաֆսիլաթ ալմագ վէ ֆիյաթլարընը անլամագ իչիւն եէկեանէ ատէնթի օլան՝

ՍԹանպօլատա Սիրքէճիտէ Խօրասանը խանընտա 12 նումէրօլը ՃՕՐՃ ՊԷՃԻՐԸ Վէ ԷՎԼԱՏԸՆԱ միւրաճաաթ օլունմալը տրը։

ԻՄԱԼԱԹԸ ՍԷՆԱՒՅԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷՏԷՆ

ՖԱՐՈՒԳԻ ԼԱՎԱՆԹԱ ՎԷ ՍԱՊՈՆ ՖԱՐՈՒԳԱՍԸ ՄԱՄՈՒԼԱԹԸ

ԷՎՐՕՊԱ ԼԱՎԱՆԹԱ ՎԷ ՍԱՊՈՆԼԱՐԸՆԸՆ ՀԻՄԱԼԷՍԻՆԷ ՖԱՐԻ ՎԷ ՀԻՏՏԷՆ ՄԷՏՏՀ ՈՒ ՍԷՆԱՅԱ ԼԱՅԸԳ

ՀԷՐ ՆԷՎ ԼԷՎԱՆԹԱԼԱՐ, ԳՕԼՕՆԻԱ ՍՈՒԼԱՐԸ, ԲՈՒՏՐԱԼԱՐ, ԹՈՒԱԼԷԹ ՍԱՊՈՆԼԱՐԸ ՎԷ ՍԱՒՐԷ։

ՏԷՊՕԱՐ՝ ՍԹանպօլատա Սուլթան Համամընտա Նօ. 44-46։

Շէհրիմիզին մէշհուր էճզախանէլերիյլե թօհաֆիլ մաղազալարընտա պուլընը։

Պէյօղլուտա եէկեանէ ատբօսը՝ ՊՕՆ ՄԱՐՇԷ տիր։

ԻՄԹԱՒՐ.—Խալիս Ֆարուգի լավանթա վէ սապօնլարընը գուլանմագ արզու իտէնէր՝ չիչէ վէ գուլթուլարընն իւզերինտէքի «ԱՀՄԷՏ ՖԱՐՈՒԳԻ» իմզասընա տիգգաթ իթմէլի տիրէր։

LE PHENIX AUTRICHIEN

ՖԷՆԻՔՍ ՕԹՐԻՇԻԷՆ

ԹԱՐԻԽԸ ԹԷԷՍԻսի 1860

ԱՒՍԹՐԻԱ ՀԻՐՔԻՄԷԹԻՆԻՆ ԻՄԹԻԱԶԱՏՆԸՆԸ ՀԱՒԱՏ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հարիգ սերմայէ թէէմինաթ ագչէսի	17,000,000 ֆրանգ
Էօմբ սերմայէ թէէմինաթ ագչէսի	31,008,000 »

Գումբանեանընն հարիգ չիւպէսի՝ թիւրքիատա զայէթ միւսաիա չարթլարա հէր կէօնա տիկուրթա գապուլ իտէր։

Գումբանեանընն էօմբ չիւպէսի՝ զայէթ միւսաիա չէրաթթ վէ ֆիյաթլարա էօմբ իւզերինէ սիկուրթա գապուլ իտէր։

Գումբանեանընն Պանգասը՝ ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ տիր։

Մէմալիքը մահրուսէ իչիւն ումումի աճէնթէքիանէսի՝ ՍԹանպօլատա Հաճօղլու խանընտա 52 վէ 53։

Թաշրալարտա միւթէպէր վէ իչկիւզար մէմուրլար արանմագտա տրը։

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՅԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՇԻՒՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալխ Ինկիլիզ չէլինկնատէն օլարագ իսալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն զէրքէթի վէ մեթանէթ իլե սարր պիր խալի մուհասէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տրը քի, պու կիւն տինեանընն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլիալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը խսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուպուան միւթէատտա սէրկիի ումումիլէրտէ տէօրթ եիւզէն զիյատէ տիրլօմ վէ միսալեալտա նեիլ օլմուշ տրը։

Շիւպէլէր պիլճիմէ վիլայաթը Շահանէտէ։

Մէզքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլուտա	Տօղրու Եօլատա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
	Պօն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։
Գալաթատա	Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
	Թրամվայ սթասիօնընն գարշըսընտա։
	Սուլթան Համամընտա Նօ. 2։
Սթանպօլատա	Սուլթան Պայազիտտ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։
Իսկիւտարատա	Զարշը պօյունատա Նօ. 120։

Թագվիլէրէն սագընմագ իչիւն պալէտտէքի մարգանընը՝ մաքինալարընն իւզերինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէզքիւր գումբանեանընն իտարէի ումումիլէսի՝ Պէյօղլուտատա Տօղրու Եօլատա 343 վէ միւքէրրէր 348 Նումէրօլը Տիւզօղլու Սերգիս պէյ խանէսինտէ։